

La Passione / Die Passion op. 21

Canto religioso / Religiöser Gesang

Trascrizione dell'autore per tre voci e pianoforte *

Bearbeitung vom Komponisten für 3 Stimmen und Klavier *

Ermanno Wolf-Ferrari (1876–1948) 1939/40

Parole: Versi popolari toscani

Text: Toskanisches Volksgedicht

Lento

Soprano

Alto

Basso

Pianoforte

«Do - ve va - i, Ma - dre Ma - ri - a, so

6

Alto

Basso

pp

«Vo' cer - can - do il

so - la que - vi - a?»

so - la que - vi - a?»

12

p

pp

p

mio fi - gliuo - lo, è tre gior - ni che' un lo

* Originale Version / Original version / Versione originale: SATB a cappella (Carus 6.511)

Aufführungsdauer / Duration: ca. 2,5 min.

© 2025 by Carus-Verlag, Stuttgart – Carus 6.511/50

Any unauthorized reproduction is prohibited by law / All rights reserved / Printed in Germany

www.carus-verlag.com / info@carus-verlag.com / Carus-Verlag, Sielminger Str. 51, 70771 Lf.-Echterdingen, Germany

Urtext

edited by Barbara Mohn

17

«Lo tro - vai da pie - di al mon - te
tro - - - vo.»
«Lo tro - vai da pie - di al mon - te col - le

23

col - le man - le - ga - te gion - te.
«Col - le man - le ga - te gion - te.
man - le ga - te e gion - te.

27

Sul - le spal - le la cro - ce a - ve - - va,
Sul - le spal - le la cro - ce a - ve - va,
Sul - le spal - le la cro - ce a - ve - va,

31

cresc. *ff*
 la por - ta - va e non la po - te - va; san - gue ros - so
cresc. *ff*
 la por - ta - va e non la po - te - va; san - gue ros - so
cresc. *ff*
 la por - ta - va e non la po - te - va; san - gue ros - so

37

dim. *pp*
 lo ver - sa - va, la Ma - don - na l'a sciu - ga - va.
dim. *pp*
 lo ver - sa - va, la Ma - don - na l'a sciu - ga - va.»
dim. *pp*
 lo ver - sa - va la Ma - don - na l'a - sciu - ga - va.»

43

pp *pp*
 L'a - sciu - ga - va con gran do - lo - re,
pp *pp*
 Ah! Ah!
pp *pp*
 Ah! Ah!

48

più lento
ppp

con gran do - lo - re.» Og - gi è mor - to il

ppp

Og - gi è mor - to il

ppp

Og - gi è mor - to il

più lento
pp

56

più lento e smorz.

Re - den - to - - - re.

Re - den - to - - - re.

Re - den - - -

più
e smorz.

ppp

„Wo bist du, Mutter Maria, so ganz allein auf diesem Weg?“
 „In der Suche nach meinem Sohn, es sind nun schon drei Tage, dass ich ihn nicht finden kann.“
 „Ich fand ihn am Fuße des Berges, die Hände verschnürt und verschränkt.
 Auf seinen Schultern hatte er das Kreuz, er trug es und er konnte es doch nicht tragen,
 rotes Blut vergoss er. Die Mutter Gottes wusch es ab mit großem Schmerz.“
 Heute ist der Erlöser gestorben!

“Where are you going, Mother Mary, so alone on this path?”
 “I am searching for my son, I have been looking for him for three day and have not found him.”
 “I found him at the foot of the hill, his hands were bound together. He had the cross on his shoulders,
 he carried it but could not carry it; he was shedding red blood. His Mother washed it off in great pain.”
 Our Savior died today!”

↓ Für das Vorwort und den Kritischen Bericht siehe: / For the Foreword and the Critical Report (in German) see:
 Per la prefazione (in tedesco/inglese) e il Commento Critico (in tedesco) vedi:
www.carus-verlag.com/6511

